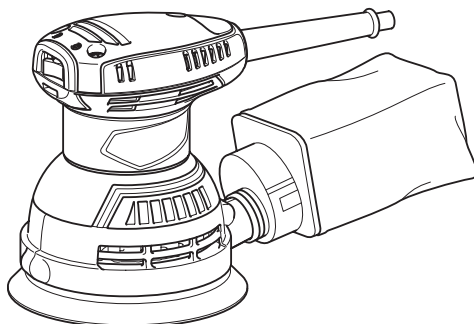
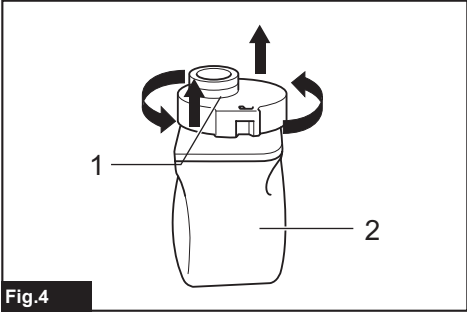
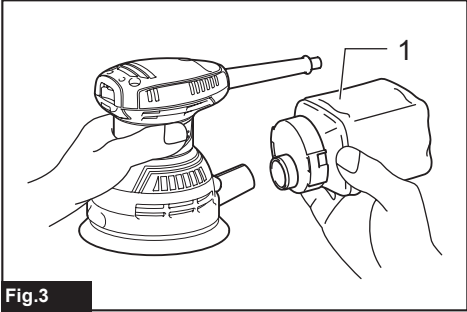
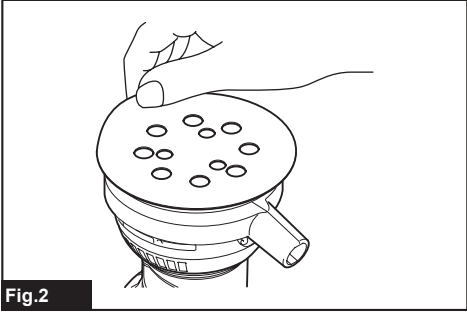
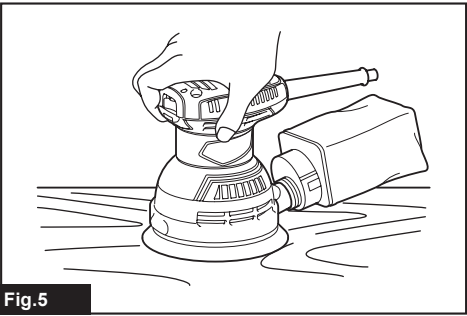
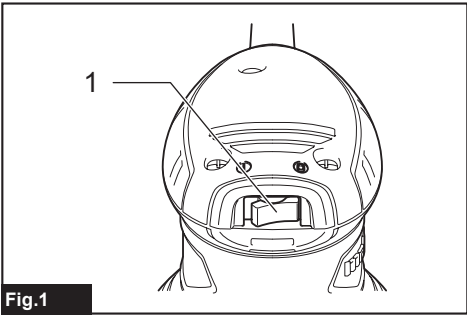




EN	Random Orbit Sander	INSTRUCTION MANUAL	3
SV	Excenterslipmaskin	BRUKSANVISNING	5
NO	Eksenterslipemaskin	BRUKSANVISNING	7
FI	Epäkeskohiomakone	KÄYTTÖOHJE	9
LV	Ekscentra slīpmašīna	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	11
LT	Becentris orbitinis šlifuotuvės	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	13
ET	Ekstsentrilihvija	KASUTUSJUHEND	15
RU	Эксцентриковая шлифовальная машина	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	17

M9204





SPECIFICATIONS

Model:	M9204
Abrasive disc diameter	125 mm
Orbits per minute	12,000 min ⁻¹
Dimensions (L x W x H)	153 mm x 123 mm x 144 mm
Net weight	1.2 kg
Safety class	□/II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2014

Intended use

The tool is intended for the sanding of large surface of wood, plastic and metal materials as well as painted surfaces.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841:

Sound pressure level (L_{pA}): 81 dB(A)

Sound power level (L_{WA}): 92 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB(A)

⚠ WARNING: Wear ear protection.

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841:

Work mode: sanding metal plate

Vibration emission (a_h): 3.0 m/s²

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Sander safety warnings

1. **Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.**
2. **Hold the tool firmly.**
3. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
4. **This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.**
5. **Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.**

6. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.
7. Use of this tool to sand some products, paints and wood could expose user to dust containing hazardous substances. Use appropriate respiratory protection.
8. Be sure that there are no cracks or breakage on the pad before use. Cracks or breakage may cause a personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

⚠CAUTION: Before plugging in the tool, always be sure that the tool is switched off.

► Fig.1: 1. Switch

To start the tool, press the "I (ON)" side of the switch. To stop the tool, press the "O (OFF)" side of the switch.

ASSEMBLY

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing abrasive disc

► Fig.2

To install the abrasive disc, first remove all dirt or foreign matter from the pad. Then peel off the backing paper from the abrasive disc and attach the abrasive disc to the pad.

Be careful to align the holes in the abrasive disc with those in the pad.

⚠CAUTION: If you peel off the abrasive disc from the pad, its adhesion will become poor. Never attempt to stick it onto the pad for further use.

Installing dust bag

► Fig.3: 1. Dust bag

Install the dust bag on the tool so that the logo on the dust bag will be upright (not upside down).

Emptying dust bag

► Fig.4: 1. Dust nozzle 2. Dust bag

When the dust bag is about half full, switch off and unplug the tool. Remove the dust bag from the tool. Then remove the dust nozzle from the dust bag after unlocking the dust nozzle by turning it slightly counterclockwise.

Empty the dust bag by tapping it lightly.

After emptying the dust bag, install the dust nozzle on the dust bag. Turn the dust nozzle slightly clockwise to lock it in place. Then install the dust bag on the tool as described in "Installing dust bag".

OPERATION

Sanding operation

⚠CAUTION: Never switch on the tool when it is in contact with the workpiece, it may cause an injury to operator.

NOTICE: Never run the tool without the abrasive disc. You may seriously damage the pad.

NOTICE: Never force the tool. Excessive pressure may decrease the sanding efficiency, damage the abrasive disc or shorten tool life.

NOTICE: Using the tool with the pad edge contacting the workpiece may damage the pad.

► Fig.5

Hold the tool firmly. Turn the tool on and wait until it attains full speed. Then gently place the tool on the workpiece surface. Keep the pad flush with the workpiece and apply slight pressure on the tool.

NOTE: The sanding pad rotates clockwise during the loaded operation, but it may rotate counterclockwise during the no-load operation.

MAINTENANCE

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

SPECIFIKATIONER

Modell:	M9204
Slippapprets diameter	125 mm
Varv per minut	12 000 min ⁻¹
Dimensioner (L x B x H)	153 mm x 123 mm x 144 mm
Nettovikt	1,2 kg
Säkerhetsklass	II

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer kan variera mellan olika länder.
- Vikt enligt EPTA-procedur 01/2014

Avsedd användning

Verktøget är avsett för slipning av stora ytor i trä, plast och metall samt för målade ytor.

Strömförsörjning

Maskinen får endast anslutas till elnät med samma spänning som anges på typplåten och med enfasig växelström. De är dubbelisolerade och får därför också anslutas i ojordade vägguttag.

Buller

Den normala bullernivån för A-belastning är bestämd enligt EN62841:

Ljudtrycksnivå (L_{PA}): 81 dB (A)

Ljudeffektnivå (L_{WA}): 92 dB (A)

Måttolerans (K): 3 dB (A)

⚠ VARNING: Använd hörselskydd.

Vibration

Det totala vibrationsvärdet (treaxlad vektorsumma) bestämt enligt EN62841:

Arbetsläge: slipa metallplatta

Vibrationsemission (a_h): 3,0 m/s²

Måttolerans (K): 1,5 m/s²

OBS: Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för att jämföra en maskin med en annan.

OBS: Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠ VARNING: Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade emissionsvärdet, beroende på hur maskinen används.

⚠ VARNING: Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattning av graden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).

EG-försäkran om överensstämmelse

Gäller endast inom EU

EG-försäkran om överensstämmelse inkluderas som bilaga A till denna bruksanvisning.

Allmänna säkerhetsvarningar för maskiner

⚠ VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer det här maskinen. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "maskin" som anges i varningarna hänvisar till din eldrivna maskin (sladdansluten) eller batteridrivna maskin (sladdlös).

Säkerhetsvarningar för slipmaskin

1. Använd alltid skyddsglasögon. Vanliga glasögon och solglasögon är INTE skyddsglasögon.
2. Håll stadigt i verktyget.
3. Lämna inte verktyget igång. Använd endast verktyget när du håller det i händerna.
4. Detta verktyg är inte vattentätt, så använd inte vatten på arbetsstyckets yta.
5. Ventilera arbetsplatsen ordentligt när du utför sliparbeten.
6. Vissa material kan innehålla giftiga kemikalier. Se till att du inte andas in damm eller får det på huden. Följ anvisningarna i leverantörens materialsäkerhetsblad.
7. Används verktyget för slipning av vissa produkter, färger och trä kan användaren utsättas för damm som innehåller farliga ämnen. Använd lämpligt andningsskydd.
8. Se före användning till att slipydan inte är sprucken eller trasig. Sprickor och skador kan orsaka personskada.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠ VARNING: GLÖM INTE att också fortsättningsvis strikt följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter att du blivit van att använda den. Vid **FELAKTIG HANTERING** av maskinen eller om inte säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning följs kan följden bli allvarliga personskador.

FUNKTIONSBESKRIVNING

⚠ FÖRSIKTIGT: Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan du justerar eller funktionskontrollerar maskinen.

Avtryckarens funktion

⚠ FÖRSIKTIGT: Se alltid till att verktyget är avstängt innan du ansluter det till elnätet.

► Fig.1: 1. Strömbrytare

Tryck på sidan "I (ON)" på knappen för att slå på maskinen. Tryck på sidan "O (OFF)" på knappen för att stanna maskinen.

MONTERING

⚠ FÖRSIKTIGT: Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan maskinen repareras.

Montera eller ta bort slippapper

► Fig.2

Innan du monterar slipprindellen tar du först bort all smuts och partiklar från slippattan. Peta sedan bort skyddspapperet från slipprindellen och fäst slipprindellen på slippattan.

Se till att hålen i slippappret passas in mot hålen i slippdynan.

⚠ FÖRSIKTIGT: Om du tar bort slipprindellen från slippattan försämras vidhäftningsförmågan. Försök aldrig att fästa en slipprindell, som en gång tagits bort, på slippattan igen.

Montera damppåsen

► Fig.3: 1. Damppåse

Montera damppåsen på maskinen så att logotypen är upprätt (inte upp och nedvänd).

Tömma damppåsen

► Fig.4: 1. Dammunstycke 2. Damppåse

När damppåsen är fylld ungefär till hälften kopplar du från maskinen och drar ut stickkontakten. Ta bort damppåsen från maskinen. Läs sedan upp dammunstycket genom att vrida det en aning moturs innan du tar bort det från damppåsen.

Töm damppåsen genom att slå lite lätt på den. Montera dammunstycket på damppåsen efter tömningen. Vrid dammunstycket en aning medurs för att låsa det på plats. Montera sedan damppåsen på maskinen enligt vad som beskrivs i avsnittet "Montera damppåsen".

ANVÄNDNING

Slipning

⚠ FÖRSIKTIGT: Starta aldrig verktyget när det är i kontakt med arbetsstycket, då detta kan orsaka personskador.

OBSERVERA: Kör aldrig verktyget utan slippapper, då detta kan ge svåra skador på slippdynan.

OBSERVERA: Använd aldrig för stor kraft på maskinen. Alltför hårt tryck kan minska slippningseffektiviteten, skada slipprindellen eller förkorta maskinens livslängd.

OBSERVERA: Plattan kan skadas om maskinen används så att plattans kant kommer i kontakt med arbetsstycket.

► Fig.5

Håll stadigt i verktyget. Starta verktyget och vänta tills det uppnått full hastighet. Placera sedan verktyget försiktigt på arbetsstyckets yta. Håll slippdynan jämnt med arbetsstycket och tryck lätt på verktyget.

OBS: Slippattan roteras medurs vid användning på ett arbetsstycke, men det kan hända att den roterar moturs vid användning utan belastning.

UNDERHÅLL

⚠ FÖRSIKTIGT: Se alltid till att maskinen är avstängd och nätkabeln urdragen innan inspektion eller underhåll utförs.

OBSERVERA: Använd inte bensin, förtunningsmedel, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

För att upprätthålla **PRODUKTSÄKERHETEN** och produktens **TILLFÖRLITLIGHET** ska reparationer, kontroll och byte av kolborstar samt övriga underhålls- och justeringsåtgärder utföras av ett auktoriserat Makita-servicecenter och endast originalreservdelar från Makita skall användas.

TEKNISKE DATA

Modell:	M9204
Slipeskivens diameter	125 mm
Rotasjoner per minutt	12 000 min ⁻¹
Mål (L x B x H)	153 mm x 123 mm x 144 mm
Nettvekt	1,2 kg
Sikkerhetsklasse	II/III

- På grunn av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene som oppgis i dette dokumentet endres uten varsel.
- Spesifikasjonene kan variere fra land til land.
- Vekt i henhold til EPTA-prosedyre 01/2014

Riktig bruk

Denne maskinen er laget for å pusse store treflater, plast og metallmaterialer samt malte overflater.

Strømforsyning

Maskinen må bare kobles til en strømkilde med samme spenning som vist på typeskiltet, og kan bare brukes med enfase-vekselstrømforsyning. Den er dobbelt verneisoleret og kan derfor også brukes fra kontakter uten jording.

Støy

Typisk A-vektet lydtrykknivå er bestemt i henhold til EN62841:

Lydtrykknivå (L_{pA}): 81 dB (A)

Lydeffektnivå (L_{WA}): 92 dB (A)

Usikkerhet (K): 3 dB (A)

⚠ ADVARSEL: Bruk hørselsvern.

Vibrasjoner

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold EN62841:

Arbeidsmodus: slিপemettallplate

Genererte vibrasjoner (a_h): 3,0 m/s²

Usikkerhet (K): 1,5 m/s²

MERK: Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene er målt i samsvar med standardtestmetoden og kan brukes til å sammenlikne et verktøy med et annet.

MERK: Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠ ADVARSEL: De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den angitte vibrasjonsverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.

⚠ ADVARSEL: Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).

EFs samsvarserklæring

Gjelder kun for land i Europa

EFs samsvarserklæring er lagt til som vedlegg A i denne bruksanvisningen.

Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor følges, kan det forekomme elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

Uttrykket «elektrisk verktøy» i advarslene refererer både til elektriske verktøy (med ledning) tilkoblet strømmettet, og batteridrevne verktøy (uten ledning).

Sikkerhetsanvisninger for slípemasking

1. Du må alltid bruke vernebriller eller ansiktsverne. Vanlige briller eller solbriller er IKKE vernebriller.
2. Hold godt fast i verktøyet.
3. Ikke gå fra verktøyet mens det er i gang. Verktøyet må bare brukes mens operatøren holder det i hendene.
4. Denne maskinen er ikke vannrett, så ikke bruk vann på arbeidsstykket.
5. Ventil arbeidsområdet skikkelig når du pusser noe.
6. Enkelte materialer inneholder kjemikalier som kan være giftige. Treff tiltak for å hindre hudkontakt og innånding av støv. Følg leverandørens sikkerhetsanvisninger.
7. Ved bruk av denne maskinen til å pusse non produkter, maling og tre, kan brukeren bli utsatt for støv fra farlige stoffer. Bruk passende pustebeskyttelse.

8. Før du begynner å bruke rondellen, må du undersøke den for sprekker eller andre skader. Sprekker eller skader kan resultere i helseskader.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠ ADVARSEL: IKKE LA hensynet til hva som er "behagelig" eller det faktum at du kjenner produktet godt (etter mange gangers bruk) gjøre deg mindre oppmerksom på sikkerhetsreglene for bruken av det aktuelle produktet. Ved MISBRUK eller hvis ikke sikkerhetsreglene i denne bruksanvisningen følges, kan det oppstå alvorlig personskade.

FUNKSJONSBESKRIVELSE

⚠ FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du justerer eller kontrollerer de mekaniske funksjonene.

Bryterfunksjon

⚠ FORSIKTIG: Før du setter støpselet inn i kontakten, må du alltid forvise deg om at verktøyet er slått av.

► Fig.1: 1. Bryter

Start verktøyet ved å trykke på "I (ON)"-siden av av/på-knappen. Stopp verktøyet ved å trykke på den siden av bryteren som er merket med "O (OFF)".

MONTERING

⚠ FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du utfører noe arbeid på maskinen.

Montere eller fjerne slipeskiven

► Fig.2

For å installere slipeskiven må du først fjerne all smuss og alle fremmedlegemer fra puten. Trekk deretter av det beskyttende papiret fra slipeskiven og fest slipeskiven til puten.

Vær forsiktig så du plasserer hullene i slipeskiven over ett med hullene i puten.

⚠ FORSIKTIG: Hvis du trekker slipeskiven av puten, vil festeevnen dens forringes. Forsøk aldri å sette den på puten for fremtidig bruk.

Montere støvpose

► Fig.3: 1. Støvpose

Monter støvposen på verktøyet slik at logoen på støvposen vises i riktig retning (ikke opp-ned).

Tømme støvposen

► Fig.4: 1. Støvmunnstykke 2. Støvpose

Når støvposen er omtrent halvfull, må du slå av og trekke støpselet ut av stikkkontakten. Ta støvposen ut av verktøyet. Ta ut støvdysen fra støvposen etter at du har låst opp støvdysen ved å dreie den litt mot klokken. Tøm støvposen ved å banke lett på den.

Etter at du har tømt støvposen, må du montere støvdysen på støvposen igjen. Drei støvdysen litt med klokken for at den skal låses på plass. Monter så støvposen på maskinen som beskrevet i "Montere støvposen".

BRUK

Slipedrift

⚠ FORSIKTIG: Maskinen må aldri slås på mens den er i berøring med arbeidsstykket, da dette kan skade operatøren.

OBS: Verktøyet må aldri kjøres uten slipeskive. I så fall kan rondellen få store skader.

OBS: Bruk aldri makt på maskinen. For stor kraft kan redusere slipeeffektiviteten, ødelegge slipeskiven eller forkorte maskinens levetid.

OBS: Hvis verktøyet brukes med putekanten i berøring med arbeidsstykket, kan puten bli skadet.

► Fig.5

Hold godt fast i verktøyet. Slå på maskinen, og vent til den oppnår fullt turtall. Sett så maskinen forsiktig på overflaten av arbeidsemnet. La puten flukte med arbeidsemnet og legg et svakt trykk på maskinen.

MERK: Sliperondellen roterer med klokken under belastet drift, men den kan rotere mot klokken ved ubelastet drift.

VEDLIKEHOLD

⚠ FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.

OBS: Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekke dannelse.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, inspeksjoner og bytte av kullbørstene, samt vedlikehold og justeringer utføres av autoriserte Makita servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

TEKNISET TIEDOT

Malli:	M9204
Hiomalaikan halkaisija	125 mm
Kiertoa minuutissa	12 000 min ⁻¹
Mitat (P x L x K)	153 mm x 123 mm x 144 mm
Nettopaino	1,2 kg
Suojausluokka	□/II

- Jatkuvasta tutkimus- ja kehitystyöstämme johtuen esitetyt tekniset tiedot saattavat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tekniset tiedot voivat vaihdella maittain.
- Paino EPTA-menetelmän 01/2014 mukainen

Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu suurten puu-, muovi- ja metallipintojen sekä maalattujen pintojen hiomiseen.

Virtalähde

Koneen saa kytkeä vain sellaiseen virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin arvokilvessä ilmoitettu, ja sitä saa käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Laite on yksinkertaisesti suojaaristetty ja siksi se voidaan kytkeä myös maadoittamattomaan pistorasiaan.

Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy standardin EN62841 mukaan:

Äänenpainetaso (L_{pA}): 81 dB (A)

Äänen voiman taso (L_{WA}): 92 dB (A)

Virhemarginaali (K): 3 dB (A)

VAROITUS: Käytä kuulosuojaimia.

Tärinä

Kokonaistärinä (kolmen akselin vektorien summa) määräytyy standardin EN62841 mukaan:

Työtila: metallilevyn hionta

Tärinäpäästö (a_h): 3,0 m/s²

Virhemarginaali (K): 1,5 m/s²

HUOMAA: Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standarditeausmenetelmän mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

HUOMAA: Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS: Työkalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan.

VAROITUS: Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varoitimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjaksot kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Koskee vain Euroopan maita

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus on liitetty tähän käyttöoppaaseen.

Sähkötyökalujen käyttöä koskevat yleiset varoitukset

VAROITUS: Tutustu kaikkiin tämän sähkötyökalun mukana toimitettuihin varoituksiin, ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin. Seuraavassa lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vakavaan vammautumiseen.

Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa käytettävällä termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan joko verkkovirtaa käyttävää (johdollista) työkalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) työkalua.

Hiomakoneen turvallisuusohjeet

1. **Käytä aina suojalaseja. Tavalliset silmä- tai aurinkolasit EIVÄT ole suojalaseja.**
2. **Ota koneesta luja ote.**
3. **Älä jätä konetta käymään itsekseen. Käytä laitetta vain silloin, kun pidät sitä kädessä.**
4. **Tätä työkalua ei ole suunniteltu vesitiiviiksi.**
5. **Tuuleta työskentelyalue hyvin, kun suoritat hiekkapaperihiontaa.**
6. **Jotkin materiaalit sisältävät kemikaaleja, jotka voivat olla myrkyllisiä. Huolehdi siitä, että pölyn sisäänhengittäminen ja ihokosketus estetään. Noudata materiaalin toimittajan turvaohjeita.**
7. **Tämän koneen käyttö joidenkin tuotteiden, maalin ja puun hiomiseen voi altistaa käyttäjän vahingollisia aineita sisältävälle pölylle. Käytä asianmukaista hengityssuojainta.**
8. **Varmista ennen käyttöä, ettei suojaimen pehmussteassa ole halkeamia tai murtumia. Halkeamat tai murtumat voivat aiheuttaa henkilövammoja.**

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

VAROITUS: ÄLÄ anna työkalun heppokäyttöisyyden (toistuvan käytön aikaansaama) johtaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. VÄÄRINKÄYTTÖ tai tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen turvamääräysten laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

TOIMINTOJEN KUVAUS

HUOMIO: Varmista aina ennen koneen säätöjen ja toiminnallisten tarkistusten tekemistä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

Kytkimen käyttäminen

HUOMIO: Tarkasta aina, että työkalun virtakytkin ei ole päällä, ennen kuin kytket työkalun verkkovirtaan.

► **Kuva1:** 1. Kytkin

Voit käynnistää työkalun painamalla kytkinvivun "I (ON)"-puolta. Voit pysäyttää työkalun painamalla kytkimen "O" (OFF) -puolta.

KOKOONPANO

HUOMIO: Varmista aina ennen koneelle tehtäviä toimenpiteitä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

Hiomalaikan asentaminen tai irrottaminen

► **Kuva2**

Hiomalaikka asennetaan ensin poistamalla kaikki liiat tai vieraat aineet tynnystä. Kuori sitten taustapaperi hiomalaikasta ja kiinnitä hiomalaikka tynnyyn. Kohdista huolellisesti hiomalaikassa olevat reiät tynnyin reikiin.

HUOMIO: Jos kuorit hiomalaikan tynnystä, sen kiinnitys huononee. Älä koskaan yritä liimata sitä tynnyyn lisäkayttöä varten.

Pölypussin kiinnitys

► **Kuva3:** 1. Pölypussi

Kiinnitä pölypussi työkaluun siten, että pölypussissa oleva logo näkyy oikeinpäin (eikä ylösalaisin).

Pölypussin tyhjentäminen

► **Kuva4:** 1. Pölysuutin 2. Pölypussi

Kun pölypussi on noin puoliksi täynnä, kytke pois ja irrota työkalun pistoke pois seinästä. Poista pölypussi työkalusta. Irrota sitten pölysuuttimen lukitus kiertämällä suutinta hieman vastapäivään ja poista pölysuutin pölypussista.

Tyhjennä pölypussi napauttamalla sitä kevyesti. Kun olet tyhjentänyt pölypussin, kiinnitä pölysuutin pölypussiin. Kierrä pölysuutinta hieman myötäpäivään sen paikalleen lukitsemiseksi. Kiinnitä sitten pölypussi työkaluun, "Pölypussin kiinnitys" osassa kuvatulla tavalla.

TYÖSKENTELY

Hiomistoiminta

HUOMIO: Älä koskaan käynnistä konetta, kun se koskettaa työkalupaleeseen, koska tämä voi aiheuttaa käyttäjälle vammoja.

HUOMAUTUS: Älä koskaan käytä työkalua ilman hiomalaikkaa. Voit vahingoittaa tynnyä pahasti.

HUOMAUTUS: Älä koskaan pakota työkalua. Liiallinen paine voi laskea hiontatehoa, vaurioittaa hiomalaikkaa tai lyhentää työkalun käyttöikää.

HUOMAUTUS: Jos työkalua käytetään tynnyin reunalla siten, että tynny ottaa työkalupaleeseen, tynny saattaa vaurioitua.

► **Kuva5**

Ota koneesta luja ote. Käynnistä työkalu ja odota, kunnes se saavuttaa täyden nopeuden. Aseta sitten työkalu hellävaroen työkalupaleen pinnalle. Pidä tynnyin pinta samassa tasossa työkalupaleen kanssa ja paina työkalua hieman.

HUOMAA: Hiomatynny pyörii myötäpäivään kuorituksen aikana, mutta se saattaa pyöriä vastapäivään kuormattoman toiminnan aikana.

KUNNOSSAPITO

HUOMIO: Varmista aina ennen tarkastuksia ja huoltotöitä, että työkalu on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä.

HUOMAUTUS: Älä koskaan käytä bensiiniä, ohenteita, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua. Muutoin laitteeseen voi tulla värjäytymiä, muodon vääristymiä tai halkeamia.

Tuotteen TURVALLISUUDEN JA LUOTETTAVUUDEN varmistamiseksi kaikki korjaukset, hiiliharjojen tarkistukset ja vaihdot sekä muut sekä muut huolto- tai säätötöet on teettävä Makitan valtuutetussa tai tehtaan huoltopisteessä Makitan varaosia käyttäen.

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis:	M9204
Abrāzīvās ripas diametrs	125 mm
Rotācijas ap ekscentra asi minūtē	12 000 min ⁻¹
Izmēri (G × P × A)	153 mm × 123 mm × 144 mm
Tīrsvars	1,2 kg
Drošības klase	II/III

- Nepārtrauktās izpētes un izstrādes programmas dēļ šeit uzrādītās specifikācijas var tikt mainītas bez brīdinājuma.
- Atkarībā no valsts specifikācijas var atšķirties.
- Svārs atbilstīgi EPTA procedūrai 01/2014

Paredzētā lietošana

Šis darbarīks paredzēts lielu koka virsmu, plastmasas un metāla materiālu, kā arī krāsotu virsmu slīpēšanai.

Barošana

Darbarīks jāpievieno tikai tādām barošanas avotam, kura spriegums atbilst uz darbarīka tehnisko datu plāksnītes norādītajam, un darbarīku var izmantot tikai ar vienfāzes maiņstrāvas barošanu. Darbarīks aprīkots ar divkārtšo izolāciju, tādēļ to var izmantot arī, pievienojot kontaktligzdai bez iezemējuma vada.

Troksņa līmenis

Tipiskais A svērtais troksņa līmenis noteikts saskaņā ar EN62841: Skaņas spiediena līmeni (L_{pA}): 81 dB (A)
Skaņas jaudas līmeni (L_{WA}): 92 dB (A)
Mainīgums (K): 3 dB (A)

▲BRĪDINĀJUMS: Lietojiet ausu aizsargus.

Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīsasu vektora summa) noteikta atbilstoši EN62841:

Darba režīms: metāla plāksnes slīpēšana
Vibrācijas izmete (a_h): 3,0 m/s²
Mainīgums (K): 1,5 m/s²

PIEZĪME: Paziņotā vibrācijas emisijas vērtība noteikta atbilstoši standartā pārbaudes metodei un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

PIEZĪME: Paziņoto vibrācijas emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

▲BRĪDINĀJUMS: Reāli lietojot elektrisko darbarīku, vibrācijas emisija var atšķirties no paziņotās emisijas vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida.

▲BRĪDINĀJUMS: Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

EK atbilstības deklarācija

Tikai Eiropas valstīm

EK atbilstības deklarācija šajā lietošanas rokasgrāmatā ir iekļauta kā A pielikums.

Vispārīgi elektrisko darbarīku drošības brīdinājumi

▲BRĪDINĀJUMS: Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, apskatiet ilustrācijas un tehniskos datus, kas iekļauti mehanizētā darbarīka komplektācijā. Ja netiek ievēroti visi tālāk minētie noteikumi, var tikt izraisīta elektrotrauma, notikt aizdegšanās un/vai rasties smagas traumas.

Glabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

Termins „elektrisks darbarīks” brīdinājumus attiecas uz tādu elektrisko darbarīku, ko darbina ar elektrību (ar vadu), vai tādu, ko darbina ar akumulatoru (bez vada).

Slīpmašīnas drošības brīdinājumi

1. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Parastās brilles vai saulesbrilles NAV aizsargbrilles.
2. Turiet darbarīku cieši.
3. Neatstājiet darbarīku ieslēgtu. Darbiniet darbarīku vienīgi tad, ja turat to rokās.
4. Šis darbarīks nav ūdensdrošs, tādēļ uz apstrādājamā materiāla virsmas neizmantojiet ūdeni.
5. Veicot slīpēšanas darbus, darba vietu atbilstoši vēdiniet.
6. Daži materiāli satur ķīmiskas vielas, kuras var būt toksiskas. Izvairieties no putekļu ieelpošanas un to nokļūšanas uz ādas. Ievērojiet materiāla piegādātāja drošības datus.
7. Izmantojot šo darbarīku noteikta veida izstrādājumu, krāsu un koka šķirņu slīpēšanai, operators var nonākt saskarē ar putekļiem, kuru sastāvā ir bīstamas vielas. Izmantojiet piemērotu elpceļu aizsardzību.

8. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai pamatne nav saplaisājusi vai saplīsusi. Plaisas vai plīsumi var radīt traumu.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

⚠ BRĪDINĀJUMS: NEPIEĻAUJIET to, ka labu iemaņu vai izstrādājuma labas pārzināšanas (darbarīku atkārtoti ekspluatējot) rezultātā vairs stingri neievērojāt šī izstrādājuma drošības noteikumus. NEPAREIZI LIETOJOT darbarīku vai neievērojot šajā instrukciju rokasgrāmatā minētos drošības noteikumus, var tikt gūtas smagas traumas.

FUNKCIJU APRAKSTS

⚠ UZMANĪBU: Pirms regulējat vai pārbaudāt darbarīka darbību, vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un atvienots no barošanas.

Slēdža darbība

⚠ UZMANĪBU: Pirms darbarīka pievienošanas barošanas avotam vienmēr pārbaudiet, vai tas ir izslēgts.

- Att.1: 1. Slēdzis

Lai ieslēgtu darbarīku, nospiediet slēdža pusi "I (ON)" (ieslēgts). Lai apturētu darbarīku, nospiediet slēdža pusi "O (OFF)" (izslēgts).

MONTĀŽA

⚠ UZMANĪBU: Vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un atvienots no barošanas, pirms veicat jebkādas darbības ar darbarīku.

Abrāzīvās ripas uzstādīšana un noņemšana

- Att.2

Lai uzstādītu abrazīvo ripu, vispirms no paliktna nofīriet visus netīrumus un svešķermeņus. Tad no abrazīvās ripas noņemiet aizsargpapīru un piestipriniet abrazīvo ripu paliktņam.

Noteikti savietojiet abrazīvās ripas caurumus ar caurumiem pamatnē.

⚠ UZMANĪBU: Ja abrazīvo ripu noņemsit no paliktna, tā slīkti lips. Nekādā gadījumā nemēģiniet to pielīmēt atpakaļ pie paliktna, lai izmantotu vēlreiz.

Putekļu maisa uzstādīšana

- Att.3: 1. Putekļu maiss

Putekļu maisu uz darbarīka uzstādiēt tā, lai putekļu maisa logotips būtu pareizi (nevis otrādi).

Putekļu maisa iztukšošana

- Att.4: 1. Putekļu uzgalis 2. Putekļu maiss

Kad putekļu maiss ir apmēram līdz pusei pilns, darbarīku izslēdziet un atvienojiet no barošanas avota. No darbarīka noņemiet putekļu maisu. Tad no putekļu maisa noņemiet putekļu uzgali, nedaudz to pagriežot pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam. Iztukšojiet putekļu maisu, viegli tam piesitot. Pēc maisa iztukšošanas uzstādiēt uz tā putekļu uzgali. Lai putekļu uzgali nostiprinātu, nedaudz pagriežiet to pulksteņrādītāju kustības virzienā. Tad putekļu maisu uzstādiēt uz darbarīka, kā aprakstīts sadaļā "Putekļu maisa uzstādīšana".

EKSPLUATĀCIJA

Slīpēšana

⚠ UZMANĪBU: Nekad neieslēdziet darbarīku, ja tas saskaras ar apstrādājamo virsmu, jo tas var traumēt lietotāju.

IEVĒRĪBAI: Nekad nedarbiniet darbarīku bez abrazīvās ripas. Var tikt sabojāta pamatne.

IEVĒRĪBAI: Nekādā gadījumā nespiediet darbarīku ar spēku. Pārmērīgs spiediens var samazināt slīpēšanas efektivitāti, sabojāt abrazīvo ripu vai sāsiņnāt darbarīka ekspluatācijas laiku.

IEVĒRĪBAI: Ja darbarīka paliktna mala saskaras ar apstrādājamo materiālu, var sabojāt paliktņi.

- Att.5

Turiet darbarīku cieši. Ieslēdziet darbarīku un uzgaidiet, līdz tas sasniedz pilnu ātrumu. Tad uzmanīgi novietojiet darbarīku uz apstrādājamās virsmas. Turiet pamatni vienā līmenī ar apstrādājamo materiālu un nedaudz piespiediet darbarīku.

PIEŽĪME: Darbības laikā slodzes apstākļos slīpēšanas paliktņis griežas pulksteņrādītāju kustības virzienā, bet darbības laikā bez slodzes tas var griezties pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.

APKOPE

⚠ UZMANĪBU: Pirms veikt pārbaudi vai apkopi, vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un atvienots no barošanas.

IEVĒRĪBAI: Nekad neizmantojiet gazoļīnu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Lai uzturētu izstrādājumu DROŠU un UZTICAMU, remontdarbus, ogles suku pārbaudi nomainītu, kā arī darbarīka apkopi un regulēšanu uzticiet tikai Makita pilnvarotam vai rūpnīcas apkopes centram, vienmēr izmantojot tikai Makita rezerves daļas.

SPECIFIKACIJOS

Modelis:	M9204
Šlifavimo disko skersmuo	125 mm
Apsisukimai per minutę	12 000 min ⁻¹
Matmenys (I x P x A)	153 mm x 123 mm x 144 mm
Grynasis svoris	1,2 kg
Saugos klasė	II/III

- Atliktame tęstiniuose tyrimuose ir nuolat tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Skirtingose šalyse specifikacijos gali skirtis.
- Svoris pagal EPTA 2014 m. sausio mėn. procedūrą

Numatytoji naudojimo paskirtis

Šis įrankis skirtas didelio paviršiaus ploto medienai, plastmasei ir metalinėms medžiagoms, taip pat dažytiems paviršiams šlifuoti.

Elektros energijos tiekimas

Įrenginys turi būti tiekiamas tokios įtampos elektros energija, kaip nurodyta duomenų lentelėje; įrenginys veikia tik su vienfazė kintamąja srove. Jie yra dvigubai izoliuoti, todėl gali būti naudojami prijungus prie elektros lizdo be žemėjimo laido.

Triukšmas

Įprastas triukšmo A lygis, nustatytas pagal EN62841: Garso slėgio lygis (L_{PA}): 81 dB (A)
Garso galios lygis (L_{WA}): 92 dB (A)
Paklaida (K): 3 dB (A)

ĮSPĖJIMAS: Dėvėkite ausų apsaugą.

Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (triašio vektorius suma) nustatyta pagal EN62841 standartą:
Darbo režimas: metalo plokštės šlifavimas
Vibracijos emisija (a_h): 3,0 m/s²
Paklaida (K): 1,5 m/s²

PASTABA: Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis nustatytas pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

PASTABA: Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis taip pat gali būti naudojamas preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

ĮSPĖJIMAS: Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtąjo dydžio, priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis.

ĮSPĖJIMAS: Siekdami apsaugoti operatorių, būtina įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

EB atitikties deklaracija

Tik Europos šalims

EB atitikties deklaracija yra pridėdama kaip šio instrukcijų vadovo A priedas.

Bendrieji įspėjimai dirbant elektriniais įrankiais

ĮSPĖJIMAS: Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, pateiktus kartu su šiuo elektriniu įrankiu. Nesilaikant visų toliau išvardytų instrukcijų galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

Terminas „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia j maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

Saugos įspėjimai dėl šlifuoklio naudojimo

1. Būtinai naudokite apsauginius akinius. Įprastiniai akiniai ar akiniai nuo saulės NĖRA apsauginiai akiniai.
2. Tvirtai laikykite įrankį.
3. Nepalikite veikiančio įrankio. Naudokite įrankį tik laikydami rankomis.
4. Šis įrankis nėra atsparus vandeniui, todėl nenaudokite vandens ant ruošinio paviršiaus.
5. Atlikdami šlifavimo darbus, tinkamai vėdinkite darbo patalpą.
6. Kai kuriose medžiagose yra cheminių medžiagų, kurios gali būti nuodingos. Saugokitės, kad neįkvėptumėte dulkių ir nesiliestumėte oda. Laikykites medžiagų tiekėjo saugos duomenų.
7. Naudojant šį įrankį tam tikriems gaminiams, dažams ir medžiui šlifuoti, pavoju operatoriui gali kelti dulkęs, kuriose yra pavojingų medžiagų. Naudokite tinkamą kvėpavimo takus apsaugančią apsaugą.

8. Prieš naudodami patikrinkite, ar diskas nėra įskilęs ar sulūžęs. Įskilimai ir lūžimai gali sužeisti.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠ PERSPĖJIMAS: NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi. Dėl NETINKAMO NAUDOJIMO arba saugos taisyklių, kurios pateiktos šioje instrukcijoje, nesilaikymo galima rimtai susižeisti.

VEIKIMO APRAŠYMAS

⚠ PERSPĖJIMAS: Prieš pradėdami reguliuoti arba tikrinti įrankio veikimą, visuomet būtinai išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.

Jungiklio veikimas

⚠ PERSPĖJIMAS: Prieš įjungdami įrenginio laido kištuką į tinklą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas naudojant jungiklį.

- Pav.1: 1. Jungiklis

Norėdami įjungti įrankį, pastumkite jungiklį į „I“ (įjungta) padėtį. Norėdami sustabdyti įrankį, spauskite jungiklio dalį, pažymėtą „O“ (išjungta).

SURINKIMAS

⚠ PERSPĖJIMAS: Prieš ką nors darydami su įrankiu, visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas ištrauktas iš elektros lizdo.

Šlifavimo disko uždėjimas ir nuėmimas

- Pav.2

Norėdami uždėti šlifuojamąjį diską, pirmiausia nuo pado nuvalykite visą purvą arba pašalines medžiagas. Tada nulupkite priklijuotą popierių nuo šlifuojamojo disko ir priklijuokite diską prie pado. Būtinai sulygiuokite šlifavimo disko ir pado skyles.

⚠ PERSPĖJIMAS: Jeigu nulupsite šlifuojamąjį diską nuo pado, kitą kartą jis pripils blogiau. Niekada nebandykite jo prilipinti prie pado naudoti kitą kartą.

Dulkių maišelio uždėjimas

- Pav.3: 1. Dulkių surinkimo maišelis

Uždėkite dulkių maišelį ant įrankio taip, kad ant maišelio esantis logotipas būtų nukreiptas stačiai (o ne apverstai).

Dulkių maišelio iškratymas

- Pav.4: 1. Dulkių surinkimo maišelis

Kai prisipildo maždaug pusė maišelio, įrankį išjunkite ir ištraukite laido kištuką iš lizdo. Nuimkite nuo įrankio dulkių maišelį. Tada, atlaisvinę dulkių siurbimo antgalį nuo dulkių maišelio, nuimkite jį, truputį pasukdami prieš laikrodžio rodyklę. Atsargiai paplekšnodami iškratykite dulkių maišelį. Iškratę maišelį, įtaisykite dulkių siurbimo antgalį į dulkių maišelį. Dulkių siurbimo antgalį truputį pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad užsifiksuotų. Tada pritaisykite dulkių maišelį prie įrankio, kaip aprašyta skyriuje „Dulkių maišelio uždėjimas“.

NAUDOJIMAS

Šlifavimo darbai

⚠ PERSPĖJIMAS: NIEKADA nejunkite įrankio, kai jis liečiasi su ruošiniu, kadangi galite susižeisti.

PASTABA: NIEKADA nejunkite įrankio be šlifuojamojo disko. Galima rimtai pažeisti pagrindą.

PASTABA: Niekada nespauskite įrankio jėga. Dėl per didelio spaudimo gali sumažėti šlifavimo efektyvumas, galima sugadinti šlifuojamąjį diską arba sutrumpinti įrankio naudojimo laiką.

PASTABA: Naudojant įrankį su padiniu kraštu negalima jo liesti prie ruošinio, nes galima sugadinti kraštą.

- Pav.5

Tvirtai laikykite įrankį. Įjunkite įrankį ir palaukite, kol jis pradės veikti visu greičiu. Po to švelniai nuleiskite įrankį ant ruošinio paviršiaus. Padą laikykite sulig šlifuojamą daiktą; nespitriai spauskite įrankį.

PASTABA: Kai įrankis dirba su apkrova, šlifuojamasis padas sukasi pagal laikrodžio rodyklę, tačiau dirbant be apkrovų, jis gali sukis ir prieš laikrodžio rodyklę.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠ PERSPĖJIMAS: Prieš pradėdami įrankio tikrinimo arba techninės priežiūros darbus, visuomet būtinai išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.

PASTABA: Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Kad gaminys veiktų SAUGIAI ir PATIKIMAI, jį taisyti, apžiūrėti ar atlikti bet kokią kitą priežiūrą arba derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

TEHNILISED ANDMED

Mudel:	M9204
Lihvketta läbimõõt	125 mm
Ringide arv minutis	12 000 min ⁻¹
Mõõtmed (P × L × K)	153 mm × 123 mm × 144 mm
Netokaal	1,2 kg
Ohutusklass	□/II

- Meie pideva uuringu- ja arendusprogrammi tõttu võidakse tehnilisi andmeid muuta ilma sellest ette teatamata.
- Tehnilised andmed võivad riigiti erineda.
- Kaal EPTA-protseduuri 01/2014 kohaselt

Kavandatud kasutus

Tööriist on ette nähtud suurte puit-, plast- ja metallmaterjalist pindade, samuti ka värvitud pindade lihvimiseks.

Vooluvarustus

Seadet võib ühendada ainult andmesildil näidatud pingega vooluvõrku ning seda saab kasutada ainult ühefaasilisel vahelduvvoolutoitel. Seadmel on kahekordne isolatsioon ning seega võib seda kasutada ka ilma maandusjuhtmeta pistikupessa ühendatult.

Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase, määratud standardi EN62841 kohaselt:

Helirõhutase (L_{pA}): 81 dB (A)

Helivõimsuse tase (L_{WA}): 92 dB (A)

Määramatus (K): 3 dB (A)

⚠️ HOIATUS: Kasutage kõrvakaitsmeid.

Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud standardi EN62841 kohaselt:

Töörežiim: metallplaadi lihvimine

Vibratsiooniheide (a_{h1}): 3,0 m/s²

Määramatus (K): 1,5 m/s²

MÄRKUS: Deklareeritud vibratsiooniheite väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse testimismeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

MÄRKUS: Deklareeritud vibratsiooniheite väärtust võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

⚠️ HOIATUS: Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtusest olenevalt tööriista kasutamise viisidest.

⚠️ HOIATUS: Rakendage operaatori kaitsmiseks kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus tööolukorras (võttes arvesse tööperioodi kõiki osasid, nagu näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

EÜ vastavusdeklaratsioon

Ainult Euroopa riikide puhul

EÜ vastavusdeklaratsioon sisaldub käesoleva juhendi Lisas A.

Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

⚠️ HOIATUS: Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasas olevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Järgnevate juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või raske kehavigastuse.

Hoidke edaspidisteks viideteks alles kõik hoiatused ja juhtnõidid.

Hoiatuses kasutatud termini „elektritööriist“ all peetakse silmas elektriga töötavaid (juhtmega) elektritööriistu või akuga töötavaid (juhtmeta) elektritööriistu.

Lihvimisseadme ohutusnõuded

1. Kasutage alati kaitse- või ohutusprille. Tavalised prillid või päikesepillid EI OLE kaitseprillid.
2. Hoidke tööriistast kindlalt kinni.
3. Ärge jätke tööriista käima. Käivitage tööriist ainult siis, kui hoiate seda käes.
4. Tööriist ei ole veekindel, seetõttu ärge kasutage töödeldava detaili pinnal vett.
5. Lihvimise ajal tuulutage piisavalt oma tööpiirkonda.
6. Mõned materjalid võivad sisaldada mürgiseid aineid. Võtke meetmed tolmu sissehingamise ja nahaga kokkupuute vältimiseks. Järgige materjali tarnija ohutusteavet.
7. Tööriista kasutamine teatud toodete, värvikihite ja puidu lihvimisel võib kasutaja jätta ohtlike aineid sisaldava tolmu kätte. Kasutage sobivaid hingamisteede kaitsevahendeid.
8. Enne kasutamist veenduge, et lihvkettal poleks pragusid ning see poleks murdunud. Praod või murdumine võivad põhjustada kehavigastuse.

HOIDKE JUHEND ALLES.

⚠ HOIATUS: ÄRGE UNUSTAGE järgida toote ohutusnõudeid mugavuse või toote (korduskasutamise saavutatud) hea tundmise tõttu. VALE KASUTUS või kasutusjuhendi ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada tervisekahjustusi.

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

⚠ ETTEVAATUST: Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Lüliti funktsioneerimine

⚠ ETTEVAATUST: Kandke enne tööriista vooluvõrku ühendamist alati hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud.

► Joon.1: 1. Lüliti

Tööriista käivitamiseks vajutage lüliti külge, millel on märgis „I (ON)” (sisse lülitatud). Tööriista seiskamiseks vajutage lüliti külge, millel on märgis „O (OFF)”.

KOKKUPANEK

⚠ ETTEVAATUST: Enne tööriistal mingite tööde tegemist kandke alati hoolt selle eest, et see oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Lihvketta paigaldamine või eemaldamine

► Joon.2

Lihvketta paigaldamisel eemaldage esmalt tugikettalt mustus ja lahtised osakesed. Seejärel tõmmake lihvkettalt aluspaber ära ja kinnitage lihvketas tugikettale. Veenduge, et lihvkettas ja tugipadjas olevad augud jäävad kohakuti.

⚠ ETTEVAATUST: Kui tõmbate lihvketta tugiketta küljest lahti, väheneb selle haardumisvõime. Ärge kunagi üritage seda edasiseks kasutamiseks tugiketta külge kleepida.

Tolmukoti paigaldamine

► Joon.3: 1. Tolmukott

Paigaldage tolmuoti tööriista külge niimoodi, et kotil olev logo jääks suunaga ülespoole (mitte tagurpidi).

Tolmukoti tühjendamine

► Joon.4: 1. Tolmuotsak 2. Tolmukott

Kui tolmuoti on umbes poolenisti täis, lülitage tööriist välja ja lahutage vooluvõrgust. Eemaldage tolmuoti tööriista küljest. Seejärel lukustage tolmuotsak lahti, keerates seda kergelt vastupäeva ning eemaldage see tolmuoti küljest.

Tühjendage tolmuoti, koputades seda kergelt. Pärast tolmuoti tühjendamist paigaldage tolmuotsak tolmuoti külge. Tolmuotsaku kinnitamiseks oma kohale keerake seda kergelt päripäeva. Seejärel paigaldage tolmuoti lõigus „Tolmuoti paigaldamine” toodud näpunäidete kohaselt tööriista külge.

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

Lihvimine

⚠ ETTEVAATUST: Ärge käivitage kunagi tööriista, mis on kontaktis töödeldava pinna või detailiga, sest see võib kaasa tuua ohtlikke vigastusi.

TÄHELEPANU: Ärge kasutage kunagi tööriista ilma lihvkettata, sest te võite lihvpataja tõsiselt kahjustada.

TÄHELEPANU: Ärge kunagi kasutage tööriista suhtes jõudu. Ülemäärane surve võib vähendada lihvimise tõhusust, vigastada lihvkettast või lühendada tööriista kasutusiga.

TÄHELEPANU: Sellise tööriista kasutamine, mille tugiketta äär puutub kokku töödeldava detailiga, võib tugikettast kahjustada.

► Joon.5

Hoidke tööriistast kindlalt kinni. Lülitage tööriist sisse ja oodake, kuni see saavutab täiskiiruse. Seejärel asetage tööriist ettevaatlikult töödeldavale pinnale. Hoidke lihvpataja ühetasa töödeldava detailiga ja avaldage tööriistale kergelt survet.

MÄRKUS: Koormatud tingimustes töötamisel pöörle lihvketas päripäeva, kuid koormamata tingimustes töötamisel võib see pöörelda ka vastupäeva.

HOOLDUS

⚠ ETTEVAATUST: Enne kontrolli- või hooldustoimingute tegemist kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

TÄHELEPANU: Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Toote OHUTUSE ja TÕÕKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd, süsiharja kontroll ja väljavahetamine ning muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	M9204
Диаметр абразивного диска	125 мм
Колебаний в минуту	12 000 мин ⁻¹
Размеры (Д x Ш x В)	153 x 123 x 144 мм
Масса нетто	1,2 кг
Класс безопасности	II

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2014

Назначение

Инструмент предназначен для шлифовки больших поверхностей из древесины, пластмассы и металлических материалов, а также окрашенных поверхностей.

Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластине, и может работать только от однофазного источника переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841: Уровень звукового давления (L_{pA}): 81 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 92 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841:
Рабочий режим: шлифовка металлической пластины
Распространение вибрации (a_h): 3,0 м/с²
Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента.

⚠ ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Меры безопасности при использовании шлифовальной машины

1. Обязательно надевайте защитные очки или защитную маску для лица. Обычные или солнцезащитные очки НЕ ЯВЛЯЮТСЯ защитными очками.
2. Крепко держите инструмент.
3. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
4. Данный инструмент не является водонепроницаемым, поэтому не следует использовать воду на поверхности обрабатываемой детали.
5. При выполнении шлифовки обеспечьте хорошую вентиляцию места проведения работ.
6. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.
7. Использование данного инструмента для шлифовки некоторых материалов, краски и древесины может привести к воздействию на пользователя пыли, содержащей опасные вещества. Используйте соответствующие средства защиты органов дыхания.
8. Перед использованием убедитесь в отсутствии трещин или разломов в платформе. Трещины или разломы могут привести к травме.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

▲ ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его вилка вынута из розетки.

Действие выключателя

▲ ВНИМАНИЕ: Прежде чем вставить штекер инструмента в розетку, всегда проверяйте, что инструмент отключен.

► **Рис.1:** 1. Переключатель

Для запуска инструмента нажмите на сторону “I” (ВКЛ.) переключателя. Для выключения инструмента нажмите на сторону “O” (ВЫКЛ.) переключателя.

СБОРКА

▲ ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка или снятие абразивного диска

► **Рис.2**

Перед установкой абразивного круга сначала необходимо удалить всю грязь и посторонние вещества с накладки. Затем снимите защитную бумагу с абразивного круга и прикрепите абразивный круг к накладке.

Обязательно совместите отверстия в абразивном диске с отверстиями в подушке.

▲ ВНИМАНИЕ: Если вы снимете абразивный круг с накладки, его сцепление ухудшится. **Никогда не пытайтесь прикрепить его к накладке для последующего использования.**

Установка пылесборного мешка

► **Рис.3:** 1. Пылесборный мешок

Установите пылесборный мешок на инструмент так, чтобы логотип на мешке был расположен сверху (не перевернут).

Очистка пылесборного мешка

► **Рис.4:** 1. Пылесборный патрубок
2. Пылесборный мешок

Когда пылесборный мешок заполнится наполовину, выключите инструмент и отключите его от сети питания. Снимите пылесборный мешок с инструмента. Затем снимите пылесборный патрубок с мешка, слегка повернув его против часовой стрелки для разблокировки.

Очистите пылесборный мешок, слегка постучав по нему.

После очистки пылесборного мешка установите на него пылесборный патрубок. Чтобы зафиксировать пылесборный патрубок, слегка поверните его по часовой стрелке. Затем установите на инструмент пылесборный мешок в порядке, приведенном в разделе “Установка пылесборного мешка”.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Шлифование

⚠ ВНИМАНИЕ: Никогда не включайте инструмент, если он касается обрабатываемого изделия. Это может стать причиной травмы оператора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Никогда не включайте инструмент без абразивного диска. Вы можете серьезно повредить подушку.

ПРИМЕЧАНИЕ: Никогда не прилагайте к инструменту чрезмерных усилий. Чрезмерное давление может снизить эффективность шлифовки, повредить абразивный круг или сократить срок службы инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Контакт края накладки с обрабатываемой деталью может привести к повреждению накладки.

► Рис.5

Крепко держите инструмент. Включите инструмент и подождите, пока он наберет полную скорость. После этого мягко коснитесь инструментом поверхности обрабатываемой детали. Держите подушку заподлицо с обрабатываемой деталью и прилагайте небольшое давление к инструменту.

ПРИМЕЧАНИЕ: Шлифовальная подушка вращается по часовой стрелке при работе под нагрузкой, но при работе без нагрузки она может вращаться против часовой стрелки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия ремонт, проверка и замена угольных щеток и любые другие работы по техобслуживанию или регулировке должны осуществляться в уполномоченных сервис-центрах Makita с использованием запасных частей только производства компании Makita.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885482A980
EN, SV, NO, FI, LV,
LT, ET, RU
20170520